



## Jan Chwiędacz podsumowuje trzy dekady

W 1995 r. Imielin uzyskał samodzielność administracyjną, oddzielając się od Mysłowic. Jan Chwiędacz od czerwca 1994 r. był radnym reprezentującym Imielin w myślowickiej Radzie Miasta. 11 marca 1995 r. radni na sesji w Imielinie (zgodnie z ówczesnymi przepisami) wybrali go burmistrzem. W kolejnych wyborach (od 2002 r. bezpośrednich), gdy na burmistrza głosowali mieszkańcy, uzyskiwał od nich wysokie, bliskie 90 proc. poparcie. (red.)

**- Prawie trzy dekady sprawuje Pan urząd burmistrza. Jak to się zaczęło?**

- Zaczęło się w 1990 roku od działalności społecznej w ówczesnych Mysłowicach-Imielinie.

W 1994 roku zostałem radnym w Mysłowicach. Imielin była to wtedy zaniedbana dzielnica Mysłowic (do tej pory tak traktowane są południowe dzielnice tego miasta). Mysłowice-centrum miały wiele poważnych problemów, a przy niezbyt dobrym budżecie, trudno mówić o rozwoju. Ponadto w Mysłowicach z kadencji na kadencję zmieniała się władza – co też nie sprzyjało rozwojowi. Dużo ludzi, szczególnie młodych, wyjeżdżało z

Imielina. To natchnęło nas do działania, do zmian. Przykładem były Bieruń, Łędziny i Bojszowy, które w 1991 r. „poszły na swoje” wydzielając się od Tychów. Przez 4 lata obserwowaliśmy te gminy i w grupie działaczy z Rady Osiedla i Związku Górnośląskiego oraz przy dużym poparciu mieszkańców doszliśmy do wniosku, że warto pójść swoją drogą. I to nam się udało.

**- Na początku po latach zaniedbań na pewno było wiele rzeczy do zrobienia. Od czego zaczęliście?**

- Najtrudniejsze były dwie pierwsze kadencje, podczas których wszystko trzeba było zorganizować od podstaw. Zbudować



trwałe i przemyślane fundamenty miasta, aby mogło dalej się rozwijać i normalnie funkcjonować w przyszłości.

**- To rodziło na pewno konflikty...**

- Tak. Sprzyjały im nieprecyzyjne przepisy dotyczące kompetencji Zarządu Miasta i Rady Miasta (w pierwszych latach burmistrz sprawował władzę przy pomocy kilkuosobowego zarządu – dop. red.), a po zmianie przepisów już samego burmistrza i radnych. Dochodziło między nami do wielu sporów - takich fundamentalnych: w którym kierunku miasto ma się rozwijać. No ale dzięki argumentacji, determinacji i przekonywaniu moje koncepcje w większości były realizowane.

**- Był Pan rozjemcą w sporach „dzielnicowych”?**

- No tak. Było wiele spraw zaniedbanych, a należało podejmować trudne decyzje - od czego zacząć. Wszyscy chcieli, by robić najpierw u nich: na Pasieczkach, na Granicach, na Wioskach... bardzo trudno było przekonać radnych, że trzeba zadania rozłożyć na lata. Na pewno były spory, na pewno iskrzyło, ale udawało się jedno, drugie, trzecie zrobić i ostatecznie dobrze nam poszło.

**- Co było przedmiotem sporów?**

- Sprawy fundamentalne, na przykład gdzie zlokalizować urząd miasta - były różne koncepcje, np. że w biurowcu po byłym zapleczu budowy Stacji Uzdatnia-

nia Wody. Następne takie trudne wybory dotyczyły tego, jaką wybrać koncepcję budowy kanalizacji sanitarnej i oczyszczalni. Mieliśmy różnych ekspertów, którzy przedstawiali nam odmienne rodzaje i wersje tej kanalizacji oraz rozwiązania w tej dziedzinie. Wybraliśmy kanalizację podciśnieniową, co okazało się bardzo dobre ze względu na to, że mamy szkody górnicze. W pierwszych dziesięciu latach rozstrzygały się właściwie wszystkie podstawowe i najważniejsze rzeczy.

**- Czy trudno było dojść do porozumienia?**

- Rady się zmieniały, ale w każdej kadencji skład w prawie połowie radnych pozostawał ten sam i łatwiej było wówczas dojść do wspólnego zdania.

**- W jaki sposób? Przekonywał Pan do swoich propozycji, czy zgadzał się z większością?**

- Forsowałem swoje, gdy byłem przekonany, że są dobre dla miasta. Słuchałem fachowców, ale kierowałem się też własnym doświadczeniem życiowym i wiedzą na temat miasta, jego specyfiki, a przede wszystkim opinią i zdaniem mieszkańców.

**- Czy burmistrz powinien być menedżerem?**

- Powinien znać miasto, jego infrastrukturę, tradycję, historię. Bardzo ważna jest znajomość mieszkańców i ich problemów. Pomagało mi, że mieszkam w Imielinie od urodzenia, a moja rodzina od pięciu pokoleń (i to w tym samym domu). Obserwowałem, jak w czasach myślowickich (lata 70. i 80. XX w.) panowała stagnacja, a ludzie wyprowadzali się do dużych miast. Dziś mamy całkowicie odwrotną tendencję. To cieszy, że Imielin jest atrakcyjnym miejscem do zamieszkania.

**- Były decyzje nietrafione, coś można było zrobić w innej kolejności?**

- Takich sobie nie przypominam, ale była koncepcja budowy hali z basenem (przy ul. Sapety).

Przekonywałem wówczas radnych, że to się po prostu miastu nie opłaca, bo mamy w promieniu 8 km trzy baseny, a poza tym koszty jego utrzymania są niewspółmierne do dochodów z biletów. Musielibyśmy także zrezygnować z parkingów, które dziś tam są.

Był też kiedyś pomysł budowy miejskiego wyciągu narciarskiego na Goleńce. Z uwagi na zmiany klimatyczne dobrze że nie powstał.

Nie udało się budowa kąpieliska nad zalewem – nie z braku pieniędzy, ale dlatego że jest to prywatny obiekt, zbiornik gromadzi wodę pitną a właściciel nie jest tym zainteresowany. Poza tym z naszych obserwacji wynika, że tylko 10 proc. wypoczywających nad nim to mieszkańcy Imielina.

**- Z czego jest Pan najbardziej zadowolony?**

- Że zorganizowaliśmy miasto, które jest „poukładane”, to znaczy świadczy usługi komunalne, oświatowe, kulturalne, sportowe, rekreacyjne na wysokim poziomie. Jest bezpieczne, zadbane i zielone, posiada wysokie walory w zakresie ochrony środowiska – oczyszczanie ścieków czy gospodarka odpadami. Potwierdzają to wysokie miejsca, jakie Imielin zajmuje w niezależnych rankingach. Jestem zadowolony z tego, że z Imielinem ludzie wiążą swoją przyszłość. Cieszę się, bo to świadczy, że miasto się rozwija a ludzie chcą w nim mieszkać.

**- Czy zatem wszystko już zostało zrobione, co potrzeba mieszkańcom?**

- Nigdy tak nie będzie. Zawsze można zrobić więcej i lepiej. Ale trzeba wsłuchać się w oczekiwania mieszkańców. Na pewno trzeba poprawiać infrastrukturę drogową, doprowadzać ją do wyższego standardu – z chodnikami, ścieżkami rowerowymi. Stadion przy ul. Hallera trzeba przebudować. Dokończenie na str. 2.

## Zasłużony dla Imielina

Radni na sesji 21 marca jednogłośnie podjęli uchwałę o nadaniu Janowi Chwiędaczowi tytułu „Zasłużonego dla miasta Imielin”. Wniosek 15 radnych w tej sprawie wpłynął do Przewodniczącego Rady Miasta Imielin w styczniu br. Kapituła, którą stanowili: Tadeusz Hericht, Dariusz Kasperczyk, Jan Jurecki, Dariusz Staszewski i Józef Pacwa (są to przewodniczący komisji rady), zaopiniowała go pozytywnie. „Uznała zasługi Jana Chwiędacza wniesione dla miasta i mieszkańców za niekwestionowane i wnioskowała do Rady Miasta Imielin o nadanie Janowi Chwiędaczowi tytułu Zasłużony dla Miasta Imielin” – czytamy w uzasadnieniu uchwały.

Wniosek radnych wymienia liczne zasługi Jana Chwiędacza, które od 1990 roku były jego udziałem – najpierw jako lokalnego działacza, a później burmistrza

Imielina. On to – piszą wnioskodawcy – rozpoczął proces kształtowania samodzielnego, niezależnego miasta, inicjując budowę siedziby władz miejskich, która została oficjalnie otwarta w 1998 roku. Po prawie trzydziestu latach aktywnego pełnienia roli burmistrza, Imielin stał się miejscem o rozwiniętej infrastrukturze, stale wzbogacanej o nowe projekty i inwestycje.

Burmistrz przez długi okres sprawowania urzędu nie tylko dbał o rozwój urbanistyczny, ale także inicjował i wspierał nowe inwestycje, czyniąc z Imielina dynamicznie rozwijające się miasto. Dzięki temu podejściu miasto nieustannie ewoluowało, dostosowując się do zmieniających się potrzeb społeczności lokalnej. Inwestycje obejmowały różnorodne dziedziny, od projektów Dokończenie na str. 5.



1 marca na ul. Imielińskiej policjanci KPP w Bieruniu zatrzymali 34-letniego mężczyznę zamieszkałego w Sosnowcu, który kierował pojazdem pomimo orzeczonego zakazu prowadzenia wszelkich pojazdów mechanicznych.

2 marca doszło do oszustwa za pośrednictwem internetu. Imielinianin został poszkodowany na 3700 zł.

3 marca doszło do kolejnego oszustwa internetowego. Tym razem mieszkaniec Imielina został poszkodowany na 880 zł.

8 marca miało miejsce jeszcze jedno oszustwo za pośrednictwem internetu. Straty związane z zakupem telefonu wyniosły 3199 zł.

9 marca na ul. Imielińskiej policjanci zatrzymali 42-letnią kobietę, która kierowała pojazdem mechanicznym w stanie nietrzeźwości (1. badanie 1,24 mg/l, 2. badanie 1,21 mg/l).

16 marca na ul. Brata Alberta policjant KPP Bieruń ujawnił 38-letniego mężczyznę, który kierował rowerem w stanie nietrzeźwości (0,61 mg/l, 0,59 mg/l).

23 marca na ul. Klonowej policjanci ujęli 38-letnią kobietę, która kierowała rowerem w stanie nietrzeźwości (0,51 mg/l, 0,52 mg/l).

1 kwietnia na ul. Brata Alberta policjanci ujawnili 44-letniego mężczyznę, obywatela Gruzji zamieszkałego w Libiążu, który kierował rowerem w stanie nietrzeźwości (0,42 mg/l, 0,48 mg/l).

1 kwietnia na ul. Zachęty doszło do zniszczenia ogrodzenia woliery do hodowli ptaków egzotycznych. Wartość poniesionych strat wyniosła ok. 2500 zł. (kpp)

## Pamięci Śp. Małgorzaty Beker

Z głębokim żalem przyjęliśmy informację o śmierci śp. Małgorzaty Beker, długoletniej nauczycielki Szkoły Podstawowej nr 2 im. Kard. St. Wyszyńskiego w Imielinie. Przez 35 lat z niezwykłym oddaniem kształtowała umysły i serca uczennic i uczniów, będąc dla nich nie tylko pedagogiem, ale i przewodniczką. Całą swoją zawodową drogę połączyła z imielińską szkołą. W ostatnich latach jako nauczycielka posiadająca kwalifikacje z pedagogiki specjalnej, w tym neurologopedii, pracowała również w innych szkołach, poradniach i szpitalach.



Pani Małgorzata wyróżniała się serdecznością i gotowością do pomocy, szczególnie na rzecz potrzebujących i niepełnosprawnych. Jej życie było pełne poświęcenia i empatii, które pozostawiły niezatarty ślad w sercach wielu.

Straciliśmy nie tylko wspierającą nauczycielkę, ale przede wszystkim wspaniałego człowieka. Pragniemy wyrazić najgłębsze współczucie Rodzinie i bliskim Zmarłej. Pamięć o pani Małgorzacie będzie żyła w nas.

Spółeczność Szkoły Podstawowej nr 2 im. Kard. Stefana Wyszyńskiego w Imielinie

## Wnioski na wymianę pieca dłużej

Urząd Miasta Imielin informuje, że termin składania wniosków o przyznanie dotacji celowej na wymianę starego kotła na paliwo stałe na nowe urządzenie grzewcze (kocioł gazowy lub pompę ciepła) został przedłużony do 30 kwietnia br.

Druki wniosków o przyznanie dotacji można pobrać na stronie [www.imielin.pl](http://www.imielin.pl) oraz w Biurze Obsługi Mieszkańca (pok. 15) UM przy ul. Imielińskiej 81. Wypełniony wniosek prosimy składać bezpośrednio w Biurze Obsługi Mieszkańca. Szczegółowe informacje dotyczące programu dostępne są w regulaminie oraz w Referacie Ochrony Środowiska (tel. 32 2254121 oraz 32 2254123). (um)

Kurier - Imielińska Gazeta Samorządowa.  
Wydawca Urząd Miasta w Imielinie.  
Wykonanie: Gościnięc. Redaguje zespół.  
Redaktor naczelny Zbigniew Zajac ISSN 1898-8350  
Tel. kontaktowy: 609-223-557  
Adres do korespondencji: Biblioteka Miejska 41-407 Imielin, ul. Imielińska 92, tel. 32/225 50 70, adres elektroniczny: [kurier@imielin.pl](mailto:kurier@imielin.pl)  
Druk Infomax Katowice. Nakład 2350 egz.  
Redakcja zastrzega sobie prawo dokonywania skrótów i opracowania nadesłanych materiałów. Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za treść ogłoszeń.

## Zwolnienie z podatku na zakup pierwszego lokum - kiedy nie przysługuje



**Paulina Siekańska**  
Notariusz  
w Imielinie

Nabywca domu albo mieszkania nie korzysta ze zwolnienia od podatku od czynności cywilnoprawnych PCC, jeżeli ma już własne lokum, nawet jeżeli nie nadaje się ono do zamieszkania.

Dom czy też mieszkanie, które nie mają podstawowych instalacji jak ogrzewanie, woda czy stolarka okienna lub drzwiowa, to nadal lokum o statusie domu lub mieszkania. W związku z tym jego właściciel, który chce kupić nowe lokum na własność, nie będzie mógł skorzystać ze zwolnienia od podatku PCC przysługującego na zakup pierwszego domu lub mieszkania. Takie interpretacje wydają obecnie urzędy skarbowe.

We wspomianej wyżej kwestii chodzi o ulgę dla osób, które kupują pierwszy dom albo mieszkanie na rynku wtórnym (czyli nie dotyczy nabycia na rynku pierwotnym od dewelopera). W powyższej sytuacji nabywcy

mogą skorzystać z obowiązującej od 31 sierpnia 2023 roku ulgi polegającej na całkowitym zwolnieniu ich od podatku PCC, który wynosi 2%. Art. 9 pkt 17 ustawy o PCC reguluje, iż sprzedaż, której przedmiotem jest prawo własności lokalu mieszkalnego stanowiącego odrębną nieruchomości, prawo własności budynku mieszkalnego jednorodzinnego, spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu dotyczące lokalu mieszkalnego albo domu jednorodzinnego, jeżeli kupującym jest osoba fizyczna lub osoby fizyczne, którym w dniu sprzedaży i przed tym dniem nie przysługiwało żadne z tych praw ani udział w tych prawach, chyba że udział ten nie przekracza lub nie przekraczał 50% i został nabyty w drodze dziedziczenia.

Podatniczka zapytała skarbowkę, czy może skorzystać z ulgi, jeżeli jest już właścicielką nieruchomości, ale nie nadaje się ona do zamieszkania. Chodziło o dom o powierzchni 90 m<sup>2</sup>, w którym ostatnio zamieszkiwał ktoś w 2001 roku i jest w bardzo złym stanie technicznym - nie ma w

nim wody, gazu ani ogrzewania, z sufitu odpada tynk, wszędzie jest pleśń i grzyb. Zdaniem podatkowiczki powinna mieć ona prawo w tej sytuacji skorzystać ze zwolnienia od podatku PCC na zakup nowego lokum.

Fiskus miał jednak inne zdanie na ten temat, powołując się na przepisy prawa budowlanego, wskazał, iż skoro nie została wydana decyzja organu nadzoru budowlanego nakazująca rozbiórkę obiektu lub zakazująca jego użytkowania, to jest on nadal budynkiem służącym zaspokajaniu potrzeb mieszkaniowych, a przy jego ocenie nie można polegać wyłącznie na subiektywnej ocenie podatkowiczki co do jego stanu technicznego.

Podobna sytuacja miała miejsce w przypadku innego podatnika, który nabył budynek jeszcze sprzed II wojny światowej nadający się wyłącznie do rozbiórki. Jednak zdaniem fiskusa posiadanie takiego domu oraz brak decyzji organu nadzoru budowlanego nie uprawnia go do skorzystania z ulgi.

## Jan Chwiedacz podsumowuje...

Dokończenie ze str. 1.

dować w celach rekreacyjnych. Mądrze zagospodarować Gólcówkę – zachowując jej walory przyrodnicze. Inne ważne zadanie to budowa tunelu pod torami kolejowymi (lub wiaduktu), - na razie jest w fazie rozpoznania i uzgodnienia, a także rozbudowa centrum przesiadkowego po drugiej stronie torów wraz z windą na peron. Tematów jest więcej.

**- Kogo poprze Pan w wyborach?**

- Wybory są tajne, a nie chcę niczego sugerować mieszkańcom.

**- Jakie kompetencje powinien mieć następny burmistrz Imielina?**

- Nie musi się znać na wszystkim, ale mieć pojęcie o tym, czym zajmuje się samorząd, powinien znać przepisy prawa dotyczące funkcjonowania gminy. Jest ich wiele, wciąż się zmieniają, a za ich stosowanie ponosi jednoosobową odpowiedzialność. Uważam, że sprawowanie władzy to służba, której nie należy traktować jako „odrabiania pańszczyzny”, tylko

z zaangażowaniem poświęcić miastu swój czas w stu procentach – czasem kosztem życia rodzinnego, być odpowiedzialnym za to, co się dzieje w mieście.

**- Jak się takie kompetencje zdobywa?**

- Przede wszystkim na podstawie samokształcenia - lektury specjalistycznej prasy samorządowej, ale i kursów, szkoleń, a obecnie na studiach na wyższych uczelniach.

**- Jak ma Pan plany na spędzenie emerytury?**

- Będę odpoczywał, podróżował i przeprowadzał bieżące remonty domu, bo dotąd nie miałem na to czasu. Wreszcie będę miał czas na odrobienie tych zaległości, na rekreację (jazdę na rowerze) i sport – kibicowanie Górnikowi Zabrze i Pogoni Imielin, a także naszym siatkarkom. Jednocześnie będę obserwował dalszy rozwój miasta jako jego szeregowy mieszkaniec.

**- A jak nowy burmistrz prosi o pomoc?**

- Zadeklarowałem wszystkim kandydatom, że jestem gotowy – przynajmniej w pierwszych miesiącach – wprowadzić ich szczegółowo w to, czym zajmuje się urząd. Będę starał się, by przekazanie władzy odbyło się płynnie.

**- A na zakończenie...**

- Na zakończenie chciałem podziękować wszystkim urzędnikom – bez ich pomocy nie byłbym w stanie sprawować swojej funkcji. Ich kompetencja i zaangażowanie przez te 29 lat powodowały, że się łatwiej i sprawniej rządziło. Dziękuję rodzinie za wyrozumiałość i wsparcie.

Dziękuję również radnym wszystkich kadencji za to, że się dogadywaliśmy. Dziękuję mieszkańcom za solidarną działalność na rzecz miasta. Dziękuję za ich zdyscyplinowanie, zdolność organizowania się do wspólnego działania, przychylność i dbałość o nasze wspólne dobro.

Marzec 2024 r.

Rozmawiał z

# Wybory samorządowe 2024

## Wyniki głosowania na radnych Rady Miasta Imielin

Pogrubiłym drukiem nazwiska osób, które zostały wybrane radnymi. Obok nazwisk liczba głosów. Kolejność kandydatów alfabetyczna.

Okręg nr 1 - Leokadia Duży 41 (KWW Zenona Kubicy), Szymon Ficek 41 (KWW Dariusza Kasperczyka), Jan Ogórek 81 (KWW Przyjazny Imielin), **Anna Piwecka** 182 (KWW Krzysztofa Hajduczka).

Okręg nr 2 - Mateusz Lysko 75 (KWW Zenona Kubicy), **Józef Pacwa** 105 (KWW Dariusza Kasperczyka), Bogusław Piątek 47 (KWW Maria Biskupska), Monika Stolarz 83 (KW PWS).

Okręg nr 3 - Anna Goczoł 78 (KW PWS), **Dariusz Kasperczyk** 107 (KWW Dariusza Kasperczyka), Tomasz Lamik 99 (KWW Przyjazny Imielin), Damian Stachowski 64 (KWW Zenona Kubicy).

Okręg nr 4 - Agnieszka Chmielewska 76 (KWW Zenona Kubicy), Klaudia Czymrys 69 (KWW Krzysztofa Hajduczka), Bogusław Myrda 13 (KWW Krzysztof Chowaniec), **Artur Oleś** 109 (KWW Przyjazny Imielin).

Okręg nr 5 - Marcin Janota 60 (KWW Dariusza Kasperczyka), Marlena Kłyk 58 (KWW Zenona Kubicy), **Michał Lewiński** 86 (KWW Krzysztofa Hajduczka), Agnieszka Madeja 41 (KW PWS).

Okręg nr 6 - Przemysław Cepa 77 (KWW Zenona Kubicy), Krzysztof Chowaniec 22 (KWW Krzysztof Chowaniec), Mariusz Gąszcz 45 (KWW Dariusza Kasperczyka), **Ireneusz Kotela** 82 (KWW Krzysztofa Hajduczka), Mateusz Nocoń 43 (KW PWS), Alicja Zdziechiewicz 64 (KWW Przyjazny Imielin).

Okręg nr 7 - **Maria Biskupska** 71 (KWW Maria Biskupska), Joanna Golonka 29 (KWW Joanna Golonka), Robert Haponiuk 43 (KWW Przyjazny Imielin), Anna Kopeć 33 (KWW Krzysztofa Hajduczka), Sylwia Mandrela 21 (KW PWS), Arkadiusz Stolarz 26 (KWW Zenona Kubicy), Kamil Wioska 30 (KWW Krzysztof Chowaniec).

Okręg nr 8 - **Tomasz Kaiser** 137 (KWW Zenona Kubicy), Barbara Stadler 102 (KWW Dariusza Kasperczyka), Krystian Wilk 70 (KW PWS).

Okręg nr 9 - Anna Kubica-Wojtyra 127 (KWW Zenona Kubicy), **Maciej Łukaszyk** 131 (KW PWS).

Okręg nr 10 - Jan Jurecki 64 (KWW Krzysztofa Hajduczka), Igor Makowski 16 (KW PWS), Michał Olszewski 53 (KWW Dariusza Kasperczyka), **Barbara Synowiec** 87 (KWW Zenona Kubicy).

Okręg nr 11 - Tadeusz Górecki 30 (KWW Dariusza Kasperczyka), Józef Hachuła 17 (KWW Maria Biskupska), Małgorzata Jurowicz 65 (KWW Krzysztofa Hajduczka), Iwona Keler 78 (KWW Przyjazny Imielin), Gabriela Szolczewska 60 (KWW Zenona Kubicy), **Ewa Szymańska-Sułkowska** 99 (KW PWS).

Okręg nr 12 - Barbara Hachuła 66 (KWW Zenona Kubicy), Barbara Orzeł 47 (KWW Dariusza Kasperczyka), **Dariusz Staszewski** 135 (KWW Maria Biskupska), Zbigniew Stolarz 63 (KWW Krzysztofa Hajduczka).

Okręg nr 13 - Michał Janus 72 (KWW Dariusza Kasperczyka), Tadeusz Komandera 49 (KW PWS), Piotr Musioł 82 (KWW Zenona Kubicy), **Mariusz Śliwka** 86 (KWW Krzysztofa Hajduczka).

Okręg nr 14 - **Krzysztof Hajduczek** 179 (KWW Krzysztofa Hajduczka), Katarzyna Mazurkiewicz 34 (KWW Zenona Kubicy), Łukasz Siodłok 93 (KW PWS).

Okręg nr 15 - Czesław Kłapsia 53 (KWW Przyjazny Imielin), Marcin Piekarski 41 (KWW Zenona Kubicy), **Krzysztof Pudelko** 87 (KWW Krzysztofa Hajduczka), Witold Rogalski 63 (KWW Maria Biskupska), Aleksandra Wajda 73 (KWW Dariusza Kasperczyka).

## Wyniki głosowania na radnych do Rady Powiatu Bieruńsko-Lędzińskiego

KW Prawo i Sprawiedliwość: 1. **Ireneusz Starczynowski** 699, 2. Marzena Stolarz 265 3. Sławomir Kamiński 62, 4. Weronika Solecka 69, 5. Marian Stol 46.

KKW Koalicja Obywatelska 1. **Aleksandra Pudelko** 493, 2. Robert Kubica 362, 3. Marek Gołaszczak 91, 4. Irena Wybraniec 64.

KWW Mieszkańców Powiatu: 1. Krzysztof Kołodziejczyk 59, 2. Agnieszka Kania 119, 3. Adam Sobótka 26, 4. Patrycja Prasad 31, 5. Marek Skrzydło 148.,

KWW Porozumienie Samorządowe: 1. **Anna Kubica** 584, 2. Henryk Komendera 472, 3. Walenty Goczoł 292, 4. Marian Synowiec 94, 5. Jadwiga Mikunda 463.

## Wyniki głosowania na burmistrza

Krzysztof Hajduczek (KWW Krzysztofa Hajduczka) uzyskał 2122 głosy, co stanowi 47,3 proc., Dariusz Kasperczyk 731 głosów czyli 16,3 proc. (KWW Dariusza Kasperczyka), Marcin Kosma 608 głosów - 13,55 proc. (KW PWS), Zenon Kubica 1025 głosów, 22,85 proc. (KWW Zenona Kubicy).

## Po wyborach

Frekwencja w Imielinie w wyborach 7 kwietnia br. wyniosła 62,9 proc. (w czasie poprzednich wyborów w 2018 r. 58,6 proc.) czyli była wyższa niż średnia w Polsce, w województwie i w powiecie. W Polsce było to 51,9 proc., w województwie śląskim 48,7 proc. w powiecie bieruńsko-lędzińskim 58,0 proc. Najwyższa w

powiecie była w Chełmie Śl., a Imielin miał drugi wynik - nawet lepszy niż w zwykle bardzo zmobilizowanych Bojszowach. Najniższa była w Bieruniu (53 proc.).

W Imielinie żaden z czterech kandydatów na burmistrza nie uzyskał wymaganych 50 proc. Dokończenie na str. 5.

## Kandydaci na burmistrza - II tura 21.04.

KRZYSZTOF HAJDUCZEK

ZENON KUBICA



Szanowni Mieszkańcy

Serdecznie dziękuję udział w wyborach i poparcie mojej kandydatury w pierwszej turze. Dziękuję Państwu za zaufanie, jakim obdarzyliście mnie oraz moich kandydatów do Rady Miasta, za każde spotkania i rozmowy o naszym mieście.

Od ponad 13 lat aktywnie działam na rzecz naszego miasta. Jako radny uczestniczyłem w realizacji wielu inwestycji: m.in. powstały hale sportowe, strażnica, żłobek z przedszkolem, klub seniora. Trudno sobie dzisiaj wyobrazić Imielin bez tych projektów, dlatego tak ważne jest, aby nasze miasto nadal się rozwijało.

Zależy mi na utrzymaniu naszych inwestycji na wysokim poziomie, tym bardziej, że nasze miasto jeszcze w tym roku czekają realizacje projektów, na które pozyskaliśmy środki zewnętrzne.

W moim programie wyborczym zawarłem propozycje na inwestycje realne do zrobienia: otwarcie przestrzeni publicznej przy ulicy Apteckiej, miejsce dla aktywności (tor rolkarski, który zimą wykorzystają biegacze narciarscy), miejsce wypoczynku ze stawem pełniącym funkcję retencyjną i tężnią.

Teren przeznaczony na skatepark będzie konsultowany z młodymi mieszkańcami a w ramach budżetu obywatelskiego będę zachęcał mieszkańców do włączenia się w kreowanie naszego miasta.

Za cel stawiam sobie pozyskiwanie środków zewnętrznych, m.in. na OZE dla miejskich budynków użyteczności publicznych oraz pozyskiwanie dofinansowań do inwestycji miejskich (projekty wraz z realizacją ulic, chodników, kanalizacji).

Chcę usprawnić komunikację w naszym mieście (m.in. współpraca z PKP dotycząca przejścia dla osób niepełnosprawnych).

Pełny program zawarty jest w moich mediach społecznościowych i ulotkach wyborczych.

Krzysztof Hajduczek



Za nami I tura wyborów na burmistrza miasta Imielin. Cieszę się, że decyzją mieszkańców, mój projekt dla miasta uzyskał poparcie na tyle wysokie, by spotkać się w II turze z moim kontrkandydatem – Krzysztofem Hajduczkiem, któremu gratuluję świetnego wyniku. Gratuluję również dobrych wyników pozostałym kontrkandydatom – Dariuszowi Kasperczykowi i Marcinowi Kosmie. Bardzo dziękuję wszystkim mieszkańcom Imielina, którzy oddali na mnie swój głos, opowiadając się za konkretną wizją nowoczesnego, bezpiecznego i przyjaznego miasta. To niezwykle pozytywne, że jest w naszej społeczności tak wielki potencjał sprzyjający odważnym zmianom, a przede wszystkim rozwojowi.

Gratuluje nowo wybranym radnym. Życzę podejmowania tylko dobrych - dla mieszkańców naszego miasta - decyzji oraz wytrwałości w ich realizacji. Bardzo dziękuję za wspólny czas w trakcie trwania kampanii wyborczej wszystkim Państwu tworzącym KWW Zenona Kubicy - współpraca z Państwem była dla mnie zaszczytem.

Zapraszam w przyszłym tygodniu do Domu Kultury „Sokolnia” mojego kontrkandydata na wspólną debatę o przyszłości Imielina - dyskusję na temat najbliższych pięciu lat naszego miasta. Myślę, że warto publicznie skonfrontować obie wizje rozwojowe. Jedną z nich, decyzją większości mieszkańców przy urnach wyborczych, będzie już wkrótce wcielana w życie. Wybór burmistrza na nadchodzącą kadencję będzie szczególnie ważną decyzją dla nas wszystkich, ponieważ najbliższe 5 lat dla powiatu bieruńsko-lędzińskiego – a więc także i naszego miasta – będzie czasem wielu wymagających wyzwań.

Zenon Kubica

## Barbara Zientara-Chmiel laureatką Clemensa Wycieczka do Londynu

Barbara Zientara-Chmiel to kolejna imielińska artystka, która odebrała powiatową nagrodę kulturalną Clemens Pro Arte – czyli za osiągnięcia w twórczości artystycznej. Uroczystość wręczenia Clemensów odbyła się 25 marca w Bieruniu Starym.

Imielińska laureatka „spośród wielu technik twórczych ukochała rysunek tuszem – czytamy w uzasadnieniu nagrody – a na przestrzeni kilku dziesięcioleci poszukiwała twórczych wypracowała własną, unikalną technikę rysunkową i estetykę.” Spośród kilkunastu wystaw, na których prezentowała prace można wymienić również te we Francji i Wielkiej Brytanii.

Determinacja i upór w dążeniu do realizacji własnych marzeń – te cechy B. Zientary-Chmiel wymieniła Sonia Wilk, kierownik Działu Plastyki Nieprofesjonalnej Muzeum Śląskiego podczas laudacji na cześć artystki wygłoszonej w Bieruniu. Dodała, że pozwoliły jej na kontynuację artystycznej pasji gdy podjęła swoją pierwszą pracę w kopalni jako dekoratorka i kreślacz. Obecnie działa w klubie plastyków „Kastalia” w Imielinie oraz w Stowarzyszeniu Silesia TAK ART w Tychach, w którym jest członkiem zarządu.

Je twórczość tak scharakteryzowała laudatorka: - Jej ukochaną techniką jest rysunek piórkiem lub patykami lawowany tuszem, akwarelą lub ekolimą. Jak sama mówi, wynika to z dwóch powodów. Po pierwsze to pragmatyzm - szkicownik, piórko i tusz zabierają niewiele miejsca, a wodę można zaczerpnąć nawet z kałuży. Dzięki temu może malować wszędzie i tak jak lubi, czyli w plenerze i przy naturalnym oświetleniu. Po drugie technika ta daje jej ogromną satysfakcję, jest szybka i umożliwia wykonanie wielu prac podczas jednego dnia. W tych lekkich, często monochromatycznych rysunkach autorka w atrakcyjny sposób ukazuje zarówno zabytkową architekturę, jak również nowoczesne budynki. Piękno potrafi odnaleźć robiąc wizerunki górnośląskich kopalń i dolnośląskich pałaców, elektrociepłowni, średniowiecznych



Od lewej: Tadeusz Hericht - przewodniczący Rady Miasta Imielin, Jadwiga Mikunda - dyrektorka MCK, Barbara Zientara-Chmiel, burmistrz Jan Chwiędacz.

zamek i góralskich chat. Nic więc dziwnego, że jej prace zdobywają uznanie tak wielu odbiorców, czego świadectwem są nagrody i wyróżnienia.

Artystka tak mówi o wyborze techniki malarskiej, którą się posługuje: - Zainteresował mnie rysunek tuszem. Spodobała mi się ta technika, bo dawała możliwość wykonywania rysunków w plenerze. I tak zaczęłam rysować stalówkami szkolnymi, używając tuszu. A ponieważ miała to być szybka metoda zapisu, cienie wykonywałam wtedy pędzlami rozcieńczonym tuszem. Jest to zatem, i rysowanie, i malowanie. (...) Obecnie często sięgam po ekolimą, płynną akwarelę do lawunku. Umożliwia ona wzbogacenie kolorystyki obrazów.

Ale lubię także malować akwarele, dodając czasem elementy kreślone tuszem. Ta mieszana technika najbardziej mi odpowiada.

Mała galeria prac Barbary Zientary-Chmiel znajduje się na pierwszym piętrze budynku Urzędu Miasta w Imielinie. Tu możemy podziwiać wykonane przez nią wizerunki obiektów, które powstały w ciągu ostatniego trzydziestolecia w mieście. Do tej twórczości artystki nawiązał burmistrz Jan Chwiędacz, dziękując jej podczas uroczystości i stwierdzając, że stała się częścią historii Imielina, dokumentując wszystko to, co powstało w mieście. Podziękował jej za to zaangażowanie. (zz)

**Nagrody kulturalne Starosty Bieruńsko-Lędzińskiego przyznawane są od 2001 roku w trzech kategoriach: w dziedzinie twórczości artystycznej (CLEMENS PRO ARTE), w dziedzinie kultury (CLEMENS PRO CULTURA) i w działalności na rzecz powszechnego dobra (CLEMENS PRO PUBLICO BONO). Z Imielina dotychczas otrzymali je: CLEMENS PRO CULTURA - Chór „Harfa” (za rok 2001), Teatr Komandorów (2003), Roman Jochymczyk (2006) i Bernard Kopiec (2019).**

**CLEMENS PRO ARTE - Urszula Figiel (za rok 2013), Grzegorz Kapołka (2015), Imielińska Orkiestra Dęta (2017), Anna Maria Rusinek (2021) i Jan Jagoda (2022).**

### Sportowe talenty

Drużyna ze Szkoły Podstawowej nr 2 w Imielinie zwyciężyła w Powiatowych Igrzyskach Dziewcząt Młodszych w Piłce Siatkowej, które 22 marca odbyły się w hali sportowej przy ul. Miarki.

- Dzięki pokazaniu przez zespoły dużej wiedzy technicznej oraz taktycznej, zawody były pełne emocji - komentuje Marek Piłka, nauczyciel wychowania fizycznego. - Nasza drużyna grała w składzie: Kaja Habrzyk (kapitanka), Oliwia Blaut, Magdalena Sieka, Zofia Jesionek, Karolina Keler, Mi-

- Wróciliśmy z dalekiej podróży - tak dosłownie i w przenośni. Londyn to europejska metropolia, która nas zachwycała. Miasto kilku kultur, ciekawej architektury, wielu muzeów, w którym każdy znajdzie coś dla siebie – w ten sposób Anna Turczyńska, nauczycielka języka angielskiego, podsumowała wycieczkę uczniów klas piątych do stolicy Anglii. Wyjazd odbył się od 24 do 26 marca, a jego przygotowania rozpoczęły się jesienią ubiegłego roku. Podstawę stanowiło bezpieczeństwo podróżujących, więc wszystko zostało dopięte na ostatni guzik. Uczniowie w czasie lekcji języka angielskiego odbyli kurs, który pomógł im w płynnej komunikacji.

Prawie pięćdziesięcioosobowa grupa wycieczkowiczów wczesnym niedzielnym rankiem udała się na lotnisko do Pyrzowic i Krakowa, by stamtąd odlecieć w kierunku Wysp Brytyjskich. I jak się wkrótce okazało, sam lot był nie lada gratką. Niektórzy pierwszy raz w życiu mogli skorzystać z takiego środka transportu. W grupach oraz pod czujną opieką wychowawczyń: Marioli Stolarczyk, Teresy Porwit, Moniki Ka-

weckiej oraz Anny Turczyńskiej wszyscy bezpiecznie wylądowali na lotnisku London Stansted. Potem ktoś szybko rzucił: „Przygodę czas zacząć i stało się...”

Trzy dni intensywnego zwiedzania rozpoczęły się od spaceru przez the City of London – finansowej stolicy Europy, wieżowca the Gherkin. Dalej uczniowie podziwiali architekturę miasta: średniowieczny rynek i nowoczesne budowle. Był też Harry Potter, Tower of London, widok na Tower Bridge i wieżowiec The Shard oraz katedra św. Pawła i Most Milenijny. Na podsumowanie dnia wizyta w sklepach z pamiątkami: Lego i M&M oraz McDonald's. A tutaj czekała niespodzianka, gdyż każdy z uczestników indywidualnie w języku angielskim dokonywał zakupów, co nie było barierą, a świadczyło o płynnej komunikacji w języku obcym.

Drugi dzień wycieczki to również solidna dawka zwiedzania. Widok na London Eye, Tamizę, parlament i Big Ben, pałac Buckingham czy wizyta w Dzielnicy St. James z zabytkowymi sklepami, w których zaopatruje się rodzina królewska,



Foto: SP nr 1

rodzin oraz wszystkich kibiców.

Marzec przyniósł także inny sukces sportowy naszych uczennic. Podczas Powiatowych Igrzysk Młodzieży Starszej w Badmintonie, które odbyły się w Bieruniu, Maria Marszołek i Małgorzata Noras, wykazały się wyjątkową formą, zdobywając trzecie miejsce.

Ich udział w imprezie oowocował zdobyciem cennego doświadczenia oraz potwierdzeniem wysokiego poziomu gry. Gratulujemy! (sp2)

to obowiązek i gratka dla każdego turysty. Na podsumowanie zwiedzania Natural History Museum oraz Science Museum i spacer po Hyde Parku.

Uzupełnieniem całości była wizyta trzeciego dnia wycieczki w British Museum i Stacji King's Cross Harry Potter. Chociaż zmęczenie dopadło każdego, nikt nie narzekał, a humory dopisywały. Po południu wszyscy udali się na lotnisko, by z bagażem pozytywnych wrażeń i nowej wiedzy wrócić do szkoły. Wyjazd do Londynu okazał się bardzo wartościowy. Z niecierpliwością czekamy na następny... (sp1)

# Pod znakiem Wielkanocy i wiosny Zastężony dla Imielina

Do pierwszego dnia kalendarzowej wiosny dzieci w Przedszkolu nr 1 przygotowywały się jak co roku, robiąc wspólną ekologiczną kukłę Marzanny. Świątowały zaczynając od obejrzenia przedstawienia pod tytułem „Calineczka” przygotowanego przez dzieci z grupy „Kotki”. Następnie śpiewając wiosenne piosenki wyruszyły na spacer ulicami naszego miasta, witając wiosnę.

Cztery grupy postanowiły natomiast w nietypowy sposób powitać pierwszy dzień wiosny. „Misie”, „Koniczynki”, „Słoneczka” i „Tygryski” wyjechały do Młodzieżowego Domu Kultury w Jaworznie na spektakl muzyczny pt. „Niezwyczajne życie podwodnych zwierząt”. Dynamiczny przebieg widowiska, zabawne dialogi, bajkowe piosenki, piękne kostiumy, wspaniała scenografia i poruszający morał - to wszystko dzieci mogły zobaczyć i przeżyć na żywo. Przedstawienie miało charakter interaktywny, dzięki czemu aktorzy zaangażowali dzieci do aktywnego udziału w spektaklu. To widowisko na pewno na długo zostanie dzieciom w pamięci! Warto również nadmienić, że dla grupy trzylatków „Misie” była to pierwsza (ale z pewnością nie ostatnia) wycieczka w życiu przedszkolnym.

Do Świąt Wielkanocnych przygotowywały się wszystkie grupy. Pamiętając o tradycjach, dzieci z



grupy „Kotki” wykonały śląskie palemki wielkanocne, a dzieci z grupy „Słoneczka” upiekły baranka i babeczki. Przedszkolaki malowały też pisanki i przygotowywały w salach świąteczne kąciki. W każdej grupie dzieci przygotowywały ozdoby i życzenia, które następnie zabierały do domów. 26 marca wszystkie dzieci obejrzały słowno-muzyczne przedstawienie o tradycjach wielkanocnych przygotowane przez koleżanki i kolegów z grupy „Kotki”. W przedświąteczny wtorek „Kotki” w śląskich strojach regionalnych wraz z panią Kasią i panią wicedyrektor udały się do Urzędu Miasta Imielin. Ciągąc wózek z kogucikiem i śpiewając tradycyjne piosenki obrzędowe składały życzenia świąteczne pracownikom urzędu i napotkanym po drodze mieszkańcom naszego miasta. Dyrekcja przedszkola dziękuje za serdeczne przyjęcie tej niecodziennej delegacji.

W przedszkolu zorganizowany został również Wielkanocny Kiermasz charytatywny z którego dochód (2106,50 zł) został przeznaczony na leczenie oraz

rehabilitację Floriana - braciszka naszych przedszkolaków. W akcję zaangażował się cały personel placówki oraz około 30 dzieci wraz z rodzicami. W ramach podziękowań przedszkolaki uczestniczące w akcji otrzymały dyplomy oraz słodką niespodziankę. Dyrekcja i grono pedagogiczne serdecznie dziękują wszystkim za zaangażowanie. (kw)

Również w klimacie wiosenno-świętecznym upłynął marzec w Przedszkolu nr 2. W pierwszym dniu wiosny dzieci wzięły udział w przedstawieniu przygotowanym przez niezawodne nauczycielki przedszkola. Był także przemarsz ulicami Imielina z kolorowymi kwiatami i gaikami. 21 marca to również w naszym przedszkolu dzień kolorowej skarpetki w ramach solidarności z dziećmi z zespołem Downa.

Następnego dnia przedszkole odwiedził wielkanocny Zajączek i nasza wspaniała Rada Rodziców, która przygotowała dla wszystkich przedszkolaków nie lada niespodziankę - wielkanocne szukanie jajek. Radości tego dnia nie było końca. Każde dziecko wracało do domu z medalem za udział w zabawie.

W ostatnim tygodniu przed świętami dla dzieci zorganizowano wielkanocne śniadanie oraz szereg wielkanocnych zabaw i zajęć. (aw)

zachodzące w przyrodzie oraz dowiedziały się, które z ptaków przylatują na wiosnę. W trakcie spacerów dzieci obserwowały zmiany zachodzące w otoczeniu, szukały oznak budzącej się do życia przyrody, pojawiających się pąków na drzewach oraz pierwszych kwitnących kwiatów.

W okresie przedświątecznym dzieci wspólnie z opiekunkami przygotowały dekoracje wielkanocne, takie jak pisanki, koszyki z wycinanek, czy kolorowe zajączki. Była to doskonała okazja do rozwijania kreatywności i manualnych umiejętności. Odświętnie ubrane maluszki zasiadły do tradycyjnego świątecznego śniadania. (mm)



Foto: Żłobek

z uśmiechem, miłością i wdzięcznością tworzyły laurki dla ważnych kobiet w swoim życiu.

Gdy zawiatała wiosna, stworzyła doskonałą okazję do wprowadzenia różnorodnych aktywności edukacyjnych i zabaw z nią związanych. Maluchy poznały zmiany

Dokończenie ze str. 1.

o innowacyjnym podejściu do spraw społecznych po rozbudowę infrastruktury transportowej, sportowej i kulturalnej.

Dzięki takiemu zaangażowaniu w procesy rozwojowe, Imielin zyskał opinię nie tylko jako miejsce dobrze zorganizowane, ale również jako społeczność otwarta na nowe wyzwania i gotowa do adaptacji. To miasto, z korzeniami sięgającymi 1967 roku, staje się inspiracją dla innych wspólnot, które pragną rozwijać się zrównoważonym tempem, uwzględniając zarówno dziedzictwo, jak i nowoczesność.

W uzasadnieniu zwraca się uwagę na dokonania J. Chwiędacza, które miały miejsce w czasie siedmiu jego kadencji. Są to inwestycje w ochronę środowiska (kanalizacja i oczyszczalnia ścieków, programy ograniczenia eksploatacji węgla kamiennego ze złoża Imielin Północ). Ogromne inwestycje w edukację i opiekę nad dziećmi - budowa dwóch przedszkoli i żłobka, rozbudowa i modernizacja obu szkół. Inwestycje w kulturę obejmują powstanie Miejskiego Centrum Kultury z Domem Kultury „Sokolnia” i siedziby Biblioteki Miejskiej, rozwój amatorskiego ruchu artystycznego (Chór Harfa, Teatr Komanderów, Imielińska Orkiestra Dęta). Kolejnymi są inwestycje w infrastrukturę sportową: budowa hal sportowych przy obu szkołach, modernizacja terenów sportowych placów zabaw dla dzieci i siłowni plenerowych. Inwestycje w zdrowie to budowa Zakładu Opieki Zdrowotnej i realizacja programów polityki

zdrowotnej. Inne inwestycje to budowa centrum przesiadkowe, nowej siedziby OSP, rozwój infrastruktury drogowej, w tym budowa obwodnic, nowych dróg i ciągów pieszo-rowerowych. Ta działalność obejmowała również wspieranie działalności Uniwersytetu Trzeciego Wieku, adaptację budynku na Klub Seniora, adaptację pomieszczeń na potrzeby prowadzenia rehabilitacji osób niepełnosprawnych, zapewnienie im dostępności do przestrzeni publicznej.

Dzięki tym inwestycjom z roku na rok wyraźnie poprawia się jakość życia mieszkańców. Imielin jest miejscem pracy i wypoczynku mieszkańców. Z inwestycji miejskich korzystają nie tylko mieszkańcy miasta, ale mieszkańcy całego powiatu.

J. Chwiędacz dziękując na sesji za nadanie tytułu zwrócił uwagę, że to co dokonało się przez te lata w mieście, nie jest tylko jego zasługą. - Niewątpliwie wniosłem tam jakąś małą część mojej pracy - zauważył skromnie - mojego zaangażowania, doświadczenia, czasu i umiejętności, które posiadam. Ale to, co od 29 lat dzieje się w Imielinie, jest zasługą przede wszystkim mieszkańców, ale i radnych siedmiu kadencji, którzy podejmowali decyzje. Największą jednak rolę odegrali moi współpracownicy - już emerytowani, ale i młodzi pracownicy Urzędu Miasta. Im wszystkim burmistrz podziękował za wspólną działalność na rzecz Imielina.

Dyplom „Zasłużonego dla Miasta” J. Chwiędacz otrzymał podczas jednej z miejskich uroczystości. (zz)

## Wiosna też w żłobku

Pomimo tego że pogoda w marcu była nadal chłodna, nasze maluszki miały wiele aktywności i zajęć, które nawiązywały do zbliżającej się wiosny oraz świąt Wielkanocnych. Rozpoczęliśmy wyjątkowo przyjemnym, kreatywnym oraz radosnym doświadczeniem dla dzieci, czyli tworzeniem wiosennych dekoracji. Maluchy wraz z opiekunkami tworzyły kolorowe kwiaty z bibuły, papieru i filcu, które przystroili zarówno sale żłobkowe, jak i wszystkie okna. Podczas tej świetnej zabawy dzieci dodatkowo rozwijały umiejętności manualne.

Podczas świętowania Dnia Kobiet w Żłobku panowała wyjątkowa atmosfera. Nasze dzieci

## Po wyborach

Dokończenie ze str. 3.

poparcia, dlatego 21 kwietnia odbędzie się druga tura wyborów. Z podobną sytuacją mamy do czynienia w wielu gminach w kraju, a w naszym powiecie w Chełmie Śl. i Łędzinach, gdzie również do wyborów stanie dwóch kandydatów z najwyższym wynikiem. W Imielinie będą to Krzysztof Hajduczek i Zenon Kubica.

W powiecie wybory na burmistrzów i wójtów rozstrzygnięte zostały w pierwszej turze w Biebruniu, gdzie niespodziewanie były wiceburmistrz Sebastian Macioł pokonał obecnego burmistrza

Krystiana Grzesię i trzech innych kandydatów. W Bojszowach na drugą kadencję ponownie został wybrany Adam Duczmał.

Zgodnie z przepisami dotychczasowi radni wybrani w 2018 r. oraz burmistrz sprawują swoją funkcję do końca kwietnia br. W ciągu siedmiu dni od 30 kwietnia komisarz wyborczy zwoła pierwszą sesję nowej Rady Miasta Imielin. Radni i nowy burmistrz złożą na niej ślubowanie i od tej chwili będą pełnić swoje obowiązki. Na pierwszej sesji radni wybiorą również swego przewodniczącego. (zz)

## Kochany Franek

Franciszek Nowak to wspaniały pradziadek, dziadek, tata i mąż – po prostu kochany Franek. Urodził się 2 marca 1934 r. w Imielinie, gdzie do dzisiaj mieszka wraz z rodziną. W roku 1959 ożenił się z Matyldą, z którą nadal tworzy szczęśliwy związek małżeński. We wrześniu tego roku, jeżeli dobry Bóg pozwoli, będą obchodzili 65. rocznicę ślubu.

Pan Franciszek zawsze był człowiekiem aktywnym. Od najmłodszych lat nie bał się pracy na gospodarstwie. Odbił służbę wojskową (w wojskach pancernym jako kapral i dowódca czołgu). Dzięki czemu wnuki i prawnuk pana Franciszka mogą z podziwem wsłuchiwać się w fascynujące opowieści i oglądać zdjęcia tworzące historię. Po wojsku przez 28 lat pracował w PMUE jako elektryk. Następnie na tym samym stanowisku aż do emerytury w KWK Ziemowit.

Jako emeryt znany był wielu uczniom obecnej SP nr 2, gdzie pełnił funkcję konserwatora. Pan „złota rączka” z uśmiechem na twarzy potrafił naprawić wszystko.

Pan Franciszek jest ojcem dwóch córek: Bożeny, która wiele lat pracowała w Urzędzie Miasta Imielin oraz Beaty, która jest pra-



cownikiem Urzędu Miasta Tychy. Ma czworo wnucząt: Dawida, Jakuba, Karolinę i Zuzannę oraz prawnuka Franciszka.

Jedną z największych pasji pana Franciszka jest śpiew. Jest jednym z trzech najstarszych chórzystów parafialnego chóru „Harfa”, z którym swego czasu koncertował w Polsce i za granicą.

Uwielbia czytać książki i prasę. Biegłe posługuje się językiem niemieckim i co jakiś czas sięga do słownika, alby „odkurzyć” pamięć i potrenować umysł. Wczesnym rankiem latem można go spotkać w ogródku, jak chodzi po rosie – bo to samo zdrowie.

Dzisiaj, kiedy trzeba coś naprawić, pomóc lub doradzić, cała rodzina wie, że może liczyć na dziadka Franka. Bo, jak to mówią wnuki, „takiemu Dziadka jak nasz, to nie ma na całym świecie.” (da)

## Z Panewnik do Imielina

Józef Borys 19 marca świętował 90 urodziny. Do Imielina trafił z Panewnik za żoną Teresą. Wychowali dwóch synów: Krzysztofa i Grzegorza, doczekali się pięciorga wnucząt i trójki prawnucząt. Pracował w Hucie Baildon w Chorzowie, a żona w KWK Wesoła. Solenizant jest, jak na tak dostojny wiek, bardzo sprawny. Jeszcze jesienią – mówi synowa – jeździł na rowerze. Zimą rower został odstawiony. Pan Józef lubi też spacerować, a poza tym czytać



- pasjonuje się historią; rozwiązuje też krzyżówki. Koło domu mają ogród, więc w ciepłe dni spędza w nim czas wśród bliskich. (da)

## Ma 23 prawnuków

Wilhelm Ziola urodził się 28 stycznia 1934 roku.

Pochodzi z bieruńskich Ścierni, a do Imielina przyjechał za żoną Pauliną i zamieszkali w jej rodzinnym domu. Wychowali sześcioro dzieci: 3 córki i 3 synów. Doczekali się 15 wnuków i 23 prawnuków.

Pan Wilhelm pracował w Nadleśnictwie Imielin, a potem na KWK Mysłowice. Po pracy w spokoju nad swoim stawkiem spędzał wolny czas łowiąc ryby.



Wszystkich Jubilatów z okazji ich urodzin odwiedzili przedstawiciele Urzędu Miasta z życzeniami i upominkami. (da)

## „Harfa” zaśpiewała na Wawelu

Chór „Harfa” kościoła M.B. Szkaplerznej w Imielinie śpiewał 15 marca podczas uroczystej Mszy Św. w Katedrze Wawelskiej, którą w otoczeniu kilkunastu kapłanów celebrował ks. kardynał Stanisław Dziwisz. Jednym z koncelebransów był prałat Zakonu Maltańskiego JE Msgr. Luis Manuel Cuiña Ramos. Msza była bowiem odprawiana w intencji Zakonu Maltańskiego z okazji odbywającej się w Krakowie XXX Międzynarodowej Konferencji tej organizacji, której pełna nazwa brzmi: „Suwerenny Rycerski Zakon Szpitalników Świętego Jana z Jerozolimy, Rodos i z Malty”. Została założona w 1048 roku i jest to z pewnością najstarsza organizacja charytatywna na świecie.

Zakon wywodzi się bezpośrednio ze średniowiecznych bractw i zakonów rycerskich powstałych na Bliskim Wschodzie w okresie pierwszych wypraw krzyżowych. Odegrał znaczącą rolę w historii Europy, głównie ze względu na swój istotny niegdyś potencjał militarny i znakomitą flotę wojenną. Joannici położyli także olbrzymie zasługi w dziele organizacji ochrony zdrowia i prowadzenia pierwszych średniowiecznych szpitali na kontynencie europejskim.

Zakon Maltański uznawany jest przez szereg państw za suwe-



Foto: Wojciech Skulski

renny podmiot prawa międzynarodowego. Jest sygnatariuszem umów międzypaństwowych, utrzymuje stosunki dyplomatyczne, bierze udział w konferencjach międzynarodowych, jest obserwatorem w różnych organizacjach (ONZ, UNESCO, UNICEF), ma własne godła, insygnia, a nawet samochodowe tablice rejestracyjne. Działa charytatywnie w kilkudziesięciu krajach – także w Polsce. Prowadzi szpitale, centra medyczne, ambulatoria, domy pomocy dla osób starszych i niepełnosprawnych oraz hospicja dla nieuleczalnie chorych.

Na wawelskiej Mszy Św. obecnych było 150 przedstawicieli Zakonu z całego świata (m.in. Australia, Hong-Kong, Singapur, Ameryka etc.) a czele z księciem i Wielkim Mistrzem Fra'Johnem Dunlapem. Obecni byli także Wielki Kan-

clerz i Wielki Szpitalnik Zakonu. O dyplomatycznej randze całego wydarzenia świadczy fakt, że wymienieni wyżej dostojnicy zostali poprzedniego dnia przyjęci w Warszawie z wszelkimi honorami przez prezydenta Andrzeja Dudę. Dodajmy, że wysoko postawionym członkiem Zakonu Maltańskiego jest wieloletni współpracownik imielińskiego chóru „Harfa”, znakomity organista, akompaniator i dyrygent Przemysław Salamoński.

W Katedrze Wawelskiej „Harfa” wykonała następujące utwory: „Missę brevis” A-dur Romana Jochymczyka, „O Głowo uwieńczona” J.S. Bacha, „Nad kalwaryjskiej góry szczytem” G. Neumarka, „Ave verum” E. Elgara oraz „In Monte Olivetti” J. B. Martiniego. Wystąpiliśmy w składzie 30-osobowym. (rj)

## Jubileusz Leokadii Duży

10 marca w pięknie ostatnio odrestaurowanej Operze Śląskiej w Bytomiu odbyło się kolejne przedstawienie jednej z najnowszych pozycji repertuarowych zespołu – popularnej opery Gaetano Donizettiego pt. „Napój miłosny”. Był to zarazem ostatni spektakl, w którym wzięła udział wieloletnia solistka tego zespołu, mieszkająca w Imielinie Leokadia Duży. Lonia – bo tak ją wszyscy nazywamy – przepracowała w Operze Bytomskiej 35 lat, wykonując partie solowe w niezliczonych spektaklach, które trudno tutaj wymienić. Występowała z zespołem Opery Śląskiej na deskach scenicznych całej Polski i w wielu krajach europejskich. Codziennie, także w niedziele i święta, pokonywała ok. 35 kilometrów dzielących Imielin od Bytomia, z reguły dwukrotnie, bo przed południem były próby, a wieczorami przedstawienia. Pierwszym spektaklem z udziałem Loni była



Foto: Katarzyna Skulska

„Carmen” G. Bizeta, a ostatnim wspomniany „Napój miłosny”.

Tego dnia widownia Opery Śl. była wypełniona do ostatniego miejsca. Po bardzo udanym przedstawieniu wszyscy widzowie uczestniczyli w uroczystym, a jednocześnie bardzo sympatycznym pożegnaniu, jakie dyrekcja Opery Śląskiej urządziła swojej wieloletniej solistce. Było mnóstwo kwiatów, okolicznościowych podarunków (m. in. ozdobnie opakowany fragment

starego parkietu scenicznego na którym Lonia stawiała swe pierwsze operowe kroki), były liczne przemówienia i podziękowania. Dyrektor Opery Śląskiej Łukasz Goik mówił o zasługach i przebiegu kariery zawodowej artystki. W podobnym tonie, bardzo ciepło, wypowiadała się też Lucyna Ekert, przewodnicząca Komisji Edukacji Nauki i Kultury Sejmiku Śląskiego, która wspominała m.in. o tym, że przygoda z muzyką Leokadii Duży rozpoczęła się przed laty w imielińskim chórze „Harfa”.

W imieniu całego zespołu operowego głos zabrała, jak zwykle dowcipnie i ze swadą, Joanna Kściuczuk-Jędrusik, która nota bene wielokrotnie wspólnie z Lonią śpiewała w imielińskiej „Sokolni”. Po spektaklu, już w kulisach opery, kwiaty Loni wręczyli także obecni na spektaklu przedstawiciele chóru „Harfa”.

Roman Jochymczyk

# Miejskie Centrum Kultury zaprasza

**Estrada Gwiazd - Świat w zupełnie starym stylu**  
**14 kwietnia (niedziela) godz. 18:00**  
**Dom Kultury „Sokolnia”**

Bilety w cenie 30 zł do nabycia w placówkach MCK

**Mama Na Obrotach „Kiedyś, a dziś” (stand-up)**  
**25 kwietnia (czwartek) godz. 19:00**  
**Dom Kultury „Sokolnia”**

Bilety w cenie 79 zł do nabycia w placówkach MCK

**Majówka z MCK-iem**  
**1-5 maja**

Po raz kolejny zapraszamy do udziału w naszej majówce! Organizujemy rodzinną grę terenową „Imielin pszczela misja”. Od 26 kwietnia rozdajemy pakiety startowe w bibliotece. Śpiesz się! Liczba miodowych pakietów ograniczona! Między 1 a 5 maja wybierz się na spacer, poznaj fascynujący świat pszczoł oraz tajniki pszczelarstwa. Dodatkową atrakcją będzie spotkanie z pszczelarzem – informacji szukaj na stronie Facebooka Biblioteki Miejskiej w Imielinie.

Od 6 maja przyjdź do biblioteki z folderem, aby odebrać nagrodę specjalną za udział w zabawie.



**Dzień Matki - koncert Damiana Holeckiego**  
**19 maja (niedziela) godz. 18:00**  
**Dom Kultury „Sokolnia”**

Damian Holecki - piosenkarz, autor tekstów, pianista, kompozytor i aranżer, laureat wielu konkursów wokalnych w kraju i za granicą. Artysta bierze udział w Śląskiej Gali Biesiadnej organizowanej w Domu Muzyki i Tańca w Zabrze. W 2009 roku zdobył tytuł wykonawcy roku w „Liście Śląskich Szlagierów” telewizji TVS.

W 2013 roku płyta „Po prostu dziękuję” oraz potrójny album „Złote przeboje” osiągnęły status Złotej Płyty. Artysta dwukrotnie zostawał wykonawcą roku w Plebiscytach Radio Piekary. Wiele jego piosenek odniosło sukces w listach przebojów Radio Piekary oraz Radio FEST.

Każdy koncert to niezapomniane przeżycie dla wszystkich uczestników wydarzenia – piękne utwory, wspaniały wokół, rewelacyjny kontakt z publicznością. Szczególną rolę wśród wszystkich występów tego Artysty odgrywają koncerty z okazji Dnia Matki, do których przywiązuje szczególną wagę. W programie m. in.: „Złote kasztany”, „Mamo dla Ciebie jestem”, „Po prostu dziękuję” czy „Czerwone róże” i wiele innych.

Bilety w cenie 40 zł do nabycia w placówkach MCK

**Teatr dla Dorosłych „Hollywood na placu”**  
**16 czerwca (niedziela) godz. 18:00**  
**Dom Kultury „Sokolnia”**

Zapraszamy na najnowszą przebojową komedię Teatru dla Dorosłych z Bierunia w języku śląskim i „śląsko-amerykańskim” pt. „Hollywood na placu”. Spektakl opowiada (z przymrużeniem oka) o początkach niezależnego kina na Śląsku.

Akcja dzieje się na placu, a bohaterami są zwykli mieszkańcy i sąsiedzi. Zwykli, ale każdy z nich się czymś wyróżnia. Widzimy Hyjdlę, która przygotowuje swój geburstag, jej syna Józika, wspaniałe, acz jak zwykle krytyczne sąsiadki i starego, wrażliwego Wanota, który nie wylewa za kołnierz i jest ważną częścią

placu. Główny wątek fabularny to rozterki Hyjdlę próbującej nakręcić dokumentalny film o tym, co się dzieje u niej na placu, a który niespodziewanie robi karierę w internecie. Jednak wraz z popularnością w mediach, bohaterowie wpadają w kłopoty.

Czy sobie z nimi poradzą? Czy ich sąsiadka solidarność okaże się silniejsza od pieniędzy? Dowiedzieć się będzie można tylko podczas przedstawienia.

Występują: Bożena Tomala, Jakub Łasicki, Dagmara Kupczyk, Monika Bulanda, Marian Synowiec, Magdalena Górkiewicz, Mateusz Duraj, Bartłomiej Jarosz, Joanna Lorenc. Reżyseria Joanna Lorenc; scenariusz Marcin Melon; scenografia Iga Słupska; muzyka Mateusz Augustyn; realizator Radosław Zając.

Bilety w cenie 40 zł do nabycia w placówkach MCK



## Pisanki nagrodzone

Tuż przed świętami Wielkanocnymi rozstrzygnięto w MCK coroczny konkurs na najpiękniejszą pisankę.

Wpłynęło wiele prac - barwnych, ciekawych i niecodziennych. Były pisanki tradycyjne, ale też bardzo wymyślne, użyto do nich różnych materiałów, by stworzyć niepowtarzalne dzieła. Jury mocno się napracowało, by dobrze ocenić prace.

Oprócz tych nagrodzonych każdy uczestnik otrzymał drobny upominek i dyplom pamiątkowy.

Nagrody przyznano według kategorii wiekowych

Grupa I 3-5 lat

I miejsca: Marika Mucha, Marta Szczygieł, Maja Jopek. II miejsca: Natalia Kuc, Aleksandra Jochemczyk, Iga Woźniak, Nadia Woźniak. III miejsca: Olivia Zeman, Lucja Karwat, Kaja Kudra, Michał Habryka.

Wyróżnienia: Wiktor Krupa, Weronika Paszek, Izabela Tyrała, Zuzanna

Tworek, Rafał Tyrała, Zuzanna Dowiat. Grupa II 7-9 lat

I: Antonina Hermyt. II: Franek Kudra, Zofia Januszkiewicz, Krzysztof Jochemczyk, Alicja Staniek. III: Weronika Staniek, Emilia i Filip Polanik. Wyróżnienia: Oliwia Dowiat, Emilia Żoła, Antoni Kramarczyk.

Grupa III 10+

I: Liliana i Szymon Głomb. II: Olaf Żołądek, Wiktoria Richter, Jakub Pastuszka, Michalina Kostka. III: Wojciech Styziński, Oliwia Sowa, Natalia Richter.

Grupa tradycyjna

I: Ireneusz Styziński, Kamila Niemczyk.

Prace rodzinne

I: rodzina Turczyńskich, Karolina Kaczmarczyk z mamą. II: Oliwier Lombardo z mamą.

Prace grupowe (przedszkole): Kotki, Poziomki, Muchomorki, Biedronki. (da)



# Podsumowanie sezonu MKS COPCO Imielin

Imielinianki są rewelacją sezonu zaplecza Tauron Ligi. Siatkarki MKS COPCO Imielin rozpoczęły właśnie play offy, w których gra 8 najlepszych klubów fazy zasadniczej. Awansuje tylko jedna drużyna. Czy Imielin stać na grę w najwyższej lidze?

Od zwycięstwa rozpoczęły siatkarki MKS COPCO Imielin rozgrywki w fazie play off. Nie dały szans drużynie PMKS Nike Węgrów, pewnie wygrywając wyjazdowy bój 3:0. Gdy powstaje ten tekst, od awansu do półfinałów dzieli je jedno zwycięstwo. Być może w hali przy ul. Sapety 8a w Imielinie, gdzie zamelduje się komplet kibiców.

Już piąte miejsce po fazie zasadniczej jest traktowane w Imielinie jako sukces. Należy wspomnieć, że MKS COPCO Imielin to beniaminek, czyli drużyna po świeżym awansie do wyższej klasy rozgrywkowej. Nasze siatkarki to specjalistki od promocji - z awansem kończyły poprzednie 2 sezony. Czy tak będzie i tym razem?

- Mówiłem przed sezonem, że mamy wychodzić na boisko po to, żeby grać o zwycięstwo - obojętnie kto stoi po drugiej stronie siatki. Może na początku było nam nieco łatwiej, bo byliśmy beniaminkiem i my mogliśmy, a rywal musiał - mówi Rafał Kalinowski, trener MKS-u COPCO Imielin.

Imielinianki swoje boje w 1. lidze, czyli na zapleczu najważniejszej Tauron Ligi, rozpoczęły od zwycięstwa z outsiderkami z UJ CM Solna Wieliczka (3:1), a następnie był mecz w Imielinie z pretendentkami do awansu KS BAS Kombinat Budowlany Białystok. Jesienią przy wypełnionej po brzegi hali siatkarki zorganizowały kibicom dreszczowicz, czyli zwycięstwo po tie-breaku - znak firmowy imielinianek.



Zawodniczki w ten sposób wygrały aż 6 meczów na 8, w których rozstrzygnięcie dał 5. set.

Po meczu z Białymstokiem było już wiadomo, że imielinianki nie awansowały, żeby grać miejsce w środku tabeli.

- Studziliśmy ten huraoptymizm - gdy przez chwilę zajmowaliśmy pierwsze miejsce w tabeli, branżowe media widziały w nas zespół z potencjałem do awansu. Naszym celem było i jest po prostu wygrywanie meczów i jak najlepsza gra - mówi Bartosz Kilijański. - Chcemy dawać radość kibicom i pokazujemy, że w małym Imielinie można robić rzeczy wielkie. Tauron Liga nie jest naszym bezpośrednim celem, ale kto wie, jak potoczą się rozgrywki.

O radość w hali dbają żywiołowo dopingujący kibice (powstał nawet fanklub), a także spiker, który komentuje wydarzenia na boisku i zagrzewa do walki. Meczem u siebie towarzyszą efekty świetlne, są konkursy z nagrodami i strefa zabaw organizowana przez

sponsorów klubu. Przy tym wszystkim wejściówki są bezpłatne, jednak kibice mogą zakupić cegielkę, aby dać wsparcie finansowe klubowi.

Bo o finanse rozbija się tak naprawdę organizowanie profesjonalnej siatkówki. Prezes Kilijański nie ukrywa, że każdy awans, poza prestiżem i radością kibiców, to tak naprawdę ból głowy, bo rosną koszty. Im wyższy poziom, tym większe zarobki zawodniczek, wyższe wymagania licencyjne, dalsze wyjazdy. To wszystko kosztuje. Kilijański uczula też, że nie chodzi o to, aby zrobić awans do Tauron Ligi, a później zbankrutować i zaczynać od nowa. Podkreśla,

że pierwsza drużyna ma być od promowania siatkówki, a głównym celem jest stworzenie wiodącego ośrodka treningowego na Śląsku. W tej chwili w 3 sekcjach klubu: siatkarskiej, badmintonowej i piłki ręcznej trenuje ponad 220 zawodniczek i zawodników.

W kontekście przyszłego sezonu trener Rafał Kalinowski cieszy się, że budowanie drużyny na kolejny sezon działacze MKS-u rozpoczęli wcześniej, bo już w styczniu, zdecydowanymi ruchami transferowymi.

- Na ten moment mamy praktycznie domknięty zespół. Niezależnie od tego, czego byśmy w tym sezonie nie wywalczyli, to chcielibyśmy w przyszłym roku ugrać więcej. Taki jest pomysł na nadchodzące rozgrywki. Czy nam się to uda? Zobaczymy, jak poszaleją pozostałe ekipy z I ligi. Mnie ogólnie cieszą te ruchy transferowe, które wykonaliśmy do tej pory. Myślę, że są to dobre posunięcia, a także że będziemy mocniejszym zespołem.

Trzymamy kciuki za siatkarki MKS COPCO Imielin i serdecznie zapraszamy na najbliższy mecz z NIKE Węgrów, być może decydujący o awansie do wielkiego finału 1 ligi - 13 kwietnia o godzinie 18:00 w hali widowiskowo-sportowej przy ulicy Sapety 8a w Imielinie! (dł) fot: Adam Politański



## Imielin wygrał w powiatowym turnieju skata

W Domu Kultury Sokolnia dnia 17 marca został rozegrany turniej skata sportowego o puchar drużynowego mistrza powiatu bieruńsko-lędzkiego. Był to pierwszy turniej drużyn ośmioosobowych.

W zawodach uczestniczyło 5 drużyn - z Lędzin, Bierunia, Bojszów, Imielina oraz Chełmu Śl. Rozegrano 3 serie po 36 rozdań. Zawodnicy z Imielina objęli prowadzenie po pierwszej serii i nie oddali tego prowadzenia do koń-

ca rozgrywek. Zawodnicy z Imielina oraz Lędzin odstawali od pozostałych drużyn, pomimo tego że w drużynie z Lędzin grał były mistrz świata Adam Kołodziejczyk i w ten sposób zostali mistrzami powiatu.

Zawody sędziował prezes PZSkat Krzysztof Kołodziejczyk. Końcowa klasyfikacja; 1. Imielin 18686 pkt., 2. Lędziny 18184 pkt., 3. Bojszowy 15884 pkt., 4. Bieruń 15852 pkt. 5. Chełm Śl. 15109 pkt. (js)

## Witamy we wspólnocie

Dziecko ochrzczone w marcu w imielińskim kościele



Franciszek Michatek  
syn Gabrieli i Adriana  
chrzestni: Patrycja Michatek i Kamil Gawlik